

СПЕЦИАЛЬНЫЙ
ВЫПУСК №1

музыка

Вопреки санкциям



Пермский народный коллектив «Ярмарка» по приглашению лорд-мэра Мохаммеда Аббази принял участие в традиционном фольклорном фестивале. С 16 по 26 апреля в Оксфорде прошёл гастрольный тур с выступлениями на различных сценических площадках

В этом году «Ярмарка» со свойственным ей задором отыграла целых 16 концертов, которые смогли оценить более 4300 жителей знаменитого университетского города. На мероприятие были приглашены творческие группы не только со всего Соединённого Королевства, но и коллективы из других стран. Оксфордский городской совет пригласил «Ярмарку» как активного участника культурных обменов.

Уникальная награда

Артисты ансамбля народной музыки и танца выступали на площадях и улицах Оксфорда, зажигая публику и увлекая слу-

чайных прохожих. Среди тех, кто видел выступления пермских артистов, не было равнодушных. Британцы готовы были буквально пуститься в пляс вместе с участниками коллектива.

После каждого номера публика громко аплодировала, а от вновь примкнувших к уличному шоу время от времени можно было услышать удивлённо-обрадованный возглас: «О! Это же «Ярмарка»!»

Заключительным аккордом гастролей было выступление на сольном гала-концерте, который прошёл в пышном зале городской ратуши Оксфорда. Кульминацией вечера стало выступление политического лидера

Оксфордского городского совета Боба Прайса, который вручил художественному руководителю «Ярмарки» Виктору Кузьминову почётный знак «За особые заслуги перед городом Оксфордом». Примечательно то, что награда впервые вручалась художественному коллективу, ещё более необычно то, что её получили иностранные граждане.

В рамках культурно-деловой программы для «Ярмарки» также был организован приём лорд-мэра Мохаммеда Аббази, который по достоинству оценил уникальный колорит и виртуозность пермского ансамбля.

Окончание на стр. 7. ►

Посетите сайт www.permtwins.ru, посвящённый городам-побратимам Перми!

Юбилей дружбы

Участники многолетней дружбы между Пермью и Оксфордом в этом году отметили важное и радостное событие — 25-летие общественных и 20-летие официальных связей между этими двумя городами

Общая история

Вообще, формально Пермь и Оксфорд начали взаимодействовать в 1995 году: 13 ноября мэры городов подписали важный официальный документ — декларацию о развитии дружественных связей. Но многие помнят, что ещё до этого времени пермяки и оксфордцы заручились поддержкой и прониклись большой взаимной симпатией.

Первые дружественные контакты двух городов были установлены в 1989 году: между двумя университетами — Пермским классическим и Оксфордским. А с 1990 года ведётся отсчёт начала общественных связей городов по линии вуза и некоммерческих организаций.

За прошедшие годы побратимские связи распространились на самые разные сферы: культуру, образование, медицину, муниципальную работу, общественные и молодёжные организации. Каждый реализованный проект приносит новые идеи по развитию сотрудничества.

Обмен опытом

Пермяки и оксфордцы не просто поддерживают официальное партнёрство. Они учатся друг у друга новому, перенимая лучший опыт. Например, благодаря



побратимским связям в Перми была создана сеть общественных центров. Это результат адаптации лучших практик английского города, изученных депутатами Пермской городской думы в 2005 году.

Сегодня в Перми работает уже 33 общественных центра, они есть в каждом районе города. В них жители могут провести официальные и праздничные мероприятия, получить юридическую помощь, организовать репетиции творческих коллективов и многое другое.

Продолжается сотрудничество Пермского классического

и Оксфордского университетов. Преподаватели и студенты часто ездят по программам обмена. ПГНИУ является головным вузом России по реализации проекта «Преподавание английской литературы в российских университетах», финансируемого фондом «Оксфорд — Пермь».

Оксфордцы, конечно же, приедут к пермским коллегам на празднование 100-летнего юбилея вуза в следующем году. В Перми уже прошло обсуждение предстоящей поездки, и стороны договорились, что делегация из Оксфорда на юбилейные

мероприятия будет максимально большой и в неё войдут преподаватели разных факультетов вуза.

Творим вместе

Пермская творческая молодёжь регулярно принимает участие в международном молодёжном фестивале-биеннале MESH («Сеть»), который в Оксфорде проводят для городов-побратимов. Это событие включает показы специально подготовленных спектаклей, обучение, мастер-классы и совместную постановку интернационального спектакля. Пермская делегация всегда занимает первое место среди участников фестиваля.

Опыт совместного созидания для оксфордцев крайне ценен. Они стремятся создавать проекты, привлекая творческих людей из других стран, и Пермь — неизменный участник этих проектов.

Например, в этом году в дни визита, посвящённого юбилею побратимских связей, состоялось два концерта, подготовленных пермяками и оксфордцами. 15 октября во Дворце культуры им. Солдатова была показана опера Бенджамина Бриттена



«Маленький трубочист». Её поставили участники пермского театра «Орфей» под управлением британского дирижёра Джона Лаббока, кавалера ордена Британской империи. Именитый британец лично репетировал вместе с детьми, которые поют в спектакле наравне со взрослыми артистами.

16 октября в Органном зале Пермской краевой филармонии состоялся концерт «Дуэт братьев: Пермь — Оксфорд», на котором слушателям представили музыку английских композиторов. Джон Лаббок за несколько месяцев подготовил репертуар и прислал его пермским музыкантам. Летом они разбирали его самостоятельно, а ближе к концерту дирижёр приехал в Пермь для репетиций. По словам Джона Лаббока, совместная работа была очень плодотворной и он остался доволен результатом.

Важная делегация

Конечно, пермяки и оксфордцы масштабно отметили юбилей побратимских отношений. В октябре гости из английского города провели в Перми несколько дней. Состав делегации был очень представительным, возглавил её сам лорд-мэр Оксфорда Рэй Хамберстоун. Кроме него шериф Оксфорда Саджад Малик, депутат и политический лидер Оксфордского городского совета Роберт Джон Прайс, заместитель главы администрации Оксфорда Тимоти Садлер, эксперт Министерства образования Великобритании Тимоти Бригхаус, депутат Законодательного собрания графства Оксфордшир и лидер фракции лейбористов Элизабет Бригхаус, дирижёр и руководитель оркестра Св. Джона Джон Лаббок и представитель Ассоциации «Оксфорд — Пермь» Эндрю Адамс.

Программа пребывания гостей длилась с 11 по 17 октября и включала участие в торжественном собрании Пермского классического университета, официальный приём главы Перми для активных участников пермско-оксфордских проектов, посещение Пермского хореографического колледжа и ещё несколько мероприятий.

По просьбе членов оксфордской делегации для них органи-

зовали встречу с председателем регионального Духовного управления мусульман Пермского края Анваром хазратом Аблаевым. Он рассказал гостям о том, как организация работает на территории Перми и края, в том числе и в вопросах помощи молодым людям, попавшим под влияние экстремистских течений.



Замглавы мэрии Оксфорда Тимоти Садлер принял участие в совещании на тему «Работа с населением по вопросам управления многоквартирными домами» с участием сотрудников департамента ЖКХ администрации Перми и представителей районов города. Гости из Оксфорда побывали в общественном центре «Стахановец» в Индустриальном районе, чтобы посмотреть, как

оксфордская практика работы подобных структур воплотилась в Перми.

В Пермском педагогическом университете и в Центре науки библиотеки им. Горького состоялись публичные лекции эксперта Министерства образования Великобритании Тима Бригхауса «Как создать хорошую школу».

университета и университетом «Оксфорд Брукс». Будет создан совместный проект с участием пермских и оксфордских журналистов по освещению жизни городов-побратимов. Расширится сотрудничество в области медицины по вопросам лечения диабетической стопы на базе Пермской краевой клинической больницы и противодействия насилию в семье и безопасности детей в интернете.

Оксфорд и Пермь выразили готовность принять участие в мероприятиях Года английского языка и литературы в России и Года английского языка и литературы в Великобритании. Среди ближайших планов — проведение семинара по обучению английскому языку в шести детских садах Перми по британским технологиям. Пермская сторона предложила провести дружеские спортивные игры между Пермью и Оксфордом среди юношеских команд по футболу.

14 октября для гостей из Англии и пермских общественников глава Перми Игорь Сапко провёл торжественный приём, пермяки и оксфордцы вспоминали о том, как зарождалось сотрудничество, и строили планы на будущее. На встречу пригласили самых активных участников побратимской дружбы — около 70 человек. Встреча проходила очень живо и в неформальной обстановке, несмотря на высокие официальные статусы собравшихся.

Уже вернувшись на родину, лорд-мэр Оксфорда Рэй Хамберстоун поблагодарил пермяков за тёплый приём, направив письмо на имя главы Перми. В послании говорилось: «Этот, пусть даже короткий, визит помог мне осознать, насколько важны эти контакты не только для меня, но и для будущих поколений молодых людей из Оксфорда и его городов-побратимов. Я надеюсь и молюсь о том, чтобы наши отношения продолжались. Хотел бы выразить глубокую благодарность всем, кто с нами работал, за тёплый приём в вашем замечательном городе. Наилучшие пожелания главе города Игорю Сапко и его коллегам; благодаря вам мои четыре дня в Перми стали тем опытом, который меняет жизнь».

Большие планы

16 октября на итоговой встрече в Пермской городской думе члены оксфордской делегации обозначили перспективные направления для совместных проектов. Планируется расширение межвузовских контактов — включение ПГГПУ и ПГНИУ в совместные проекты с колледжами Оксфордского

Себя показать

Студенты Оксфорда на время стали студентами Пермского университета

Прочная дружба городов-побратимов Перми и Оксфорда невозможна без встреч. Прочной опорой личных контактов служит Карен Хьюитт — председатель британской ассоциации «Оксфорд — Пермь».

В 2015 году Оксфорд посетили и студенты ПГНИУ, и английская молодёжь приезжала в столицу Прикамья. Так, например, студентка Оксфордского университета Харриет Клементин Бакли прошла стажировку в ПГНИУ по программе «Академическая мобильность» по специальности «Филология. Русский язык». Она жила в Перми с 2 февраля до 1 июля.

А с 1 июля по 23 августа 11 студентов-второкурсников университета Оксфорда проходили летнюю практику по программе «Методы теоретической физики в механике сплошных сред» на физическом факультете ПГНИУ.

Отметим, что на такие практики принимают не всех желающих. Для участия в программе нужно постараться и доказать, что ты этого достоин. Для этого студенты присылают в оргкомитет резюме и мотивационные письма, в которых указывают, чем им будет полезна поездка и как они сами могут принести пользу.

О такой поездке мечтают многие. Во-первых, это возможность поучиться у зарубежных коллег, узнать новые научные методы. Во-вторых, помимо учёбы у молодёжи находится немало общих тем для общения и развлечений. А в-третьих, это просто здорово — познакомиться с новой страной и её обычаями.

Например, студенты из Оксфорда прослушали в Перми недельный авторский курс «Математические модели роботов с неабсолютной памятью» профессора Олега Пенского. Курс был посвящён описанию интеллекта роботов, способных забывать прошлое и являющихся некими психологическими аналогами человека. Эти лекции очень заинтересовали будущих компьютерных инженеров.

Приезжие студенты изучают разные науки. Так, трое молодых людей из Оксфорда прошли стажировку по биологии, пятеро — по химии, одна студентка — по географии.

Молодые химики работают в сфере гидроциклических соединений и пытаются получить

Также в июле и августе Пермский классический университет принял четырёх студентов на практику по геологии. Эта стажировка была особенна тем, что студенты приняли участие в IV Международной летней школе «Геоэкологические проблемы Приуралья» и в течение почти двух недель изу-



вещества, которые в перспективе можно будет использовать в фармацевтике. «Целью нашей работы является разработка новых методов синтеза веществ, которые в дальнейшем могут быть испытаны для поиска биологической активности — обезболивающей, противовоспалительной. Сейчас развивается проект по поиску соединений, которые обладают противораковой активностью. Это одно из основных направлений, которое мы пытаемся развить», — объясняет Антон Макаров, сотрудник кафедры химии природных и биологически активных соединений химического факультета ПГНИУ.

«Исследование может быть применимо в медицине, — говорит студент Оксфорда Крис Хоул. — Чем больше развивать его, тем более широкой будет сфера применения». «У нас совместная общая работа, — добавляет Дэнни О'Прайс. — Она достаточно актуальна и интересна. Это определённо будет использовано в будущем на производстве. Надеемся, что мы и в своей карьере это используем».

чали геологические, гидрологические, геоботанические, зоологические и ландшафтные особенности территории Пермского края.

Также будущие английские геологи вместе с пермскими студентами приняли участие в учебной практике геологического факультета по поискам и разведке полезных ископаемых на территории Республики Хакасия и Тыва. Во время практики студенты посетили уникальные месторождения Кузнецкого Алатау, Минусинской впадины, предгорья Западного Саяна.

Прямо на месторождениях студенты знакомились с геологическим строением, составом пород и минералов, технологией их разработки. Параллельно студенты получили производственные навыки по поиску золота в аллювиальных комплексах рек Енисея, его притоков. Более того, студенты осваивали технологии промывки проб на лотках и винтовом аппарате. Позже британские студенты привезли домой из Сибири добытые образцы. Из проб студент Эдвард Бейкер ещё в Перми на оборудовании нашего вуза отобрал частички золота. «Как в Пермском

университете, так и в Оксфорде оборудование примерно то же самое, — говорит Эдвард. — В принципе, работать достаточно легко».

Делу время, потехе час. Помимо учёбы ребята организовали несколько спортивных мероприятий. Например, 12 июля на поле стадиона СК им. Сухарева состоялся товарищеский футбольный матч между студентами-физиками Пермского и Оксфордского университетов. Команда Первого на Урале университета выиграла с результатом 9:3. «Мы приехали в Россию, чтобы учиться на физическом факультете Пермского университета, где работают замечательные преподаватели и есть сильные научные школы. Но наша родина — страна вековых футбольных традиций. Разумеется, очень хочется поделиться опытом игры в футбол», — рассказал студент Оксфордского университета Алекс Ним.

На поле вышли две команды из восьми человек. Проливной дождь не стал помехой и для трёх десятков болельщиков, которые, несмотря на принадлежность к братству физического факультета, с не меньшим задором с трибун поддерживали гостей из Оксфордского университета.

Одним из организаторов товарищеской встречи стал студент физического факультета Григорий Рудаков, участвующий в работе международной исследовательской группы по созданию нанооболочек из углерода. Разработка в перспективе поможет значительно снизить негативное воздействие лекарств на организм и улучшить качество их «транспортировки» до конкретного органа. Уже на следующий день после матча молодой учёный отправился в научно-исследовательский институт Conn Center for Renewable Energy Research (Луисвилль, США) для продолжения изысканий.

Были и дружеские состязания в боулинг и теннис. И всё это — маленькие кирпичики в прочный мост дружбы между двумя далёкими городами.

Театральное братство

Взаимодействие между нашим городом и Оксфордом особенно ценно для пермской молодёжи



Оксфордцы регулярно организуют театральные постановки с участием городов-побратимов и всегда приглашают пермяков. Творческая молодёжь Перми высоко держит планку исполнительского мастерства, и это из года в год отмечают оксфордские зрители.

В октябре в Оксфорде прошла совместная постановка спектакля «Ноев ковчег» на музыку британского композитора Бенджамина Бриттена. В проекте приняли участие представители четырёх городов: Оксфорд и его города-по-

братимы Пермь (Россия), Лейден (Нидерланды), Бонн (Германия).

Голландия была представлена симфоническим оркестром, из немецкого побратима прибыл большой хор, а Пермь направила для участия представителей «Современного театра свободного танца» при Пермском классическом университете. Дирижёром постановки выступил руководитель оркестра Св. Джона Джон Лаббок. До этого он побывал в Перми, где дирижировал двумя спектаклями, поставленными в дни

празднования 25-летия пермско-оксфордских связей.

Пермякам в спектакле «Ноев ковчег» были доверены главные роли — Голубки (Надежда Безрученко) и Ворона (Александр Меднов). Хореографию и постановку танцев подготовила художественный руководитель пермского коллектива Ксения Малинина. Для молодых людей это был уже не первый опыт творческого партнёрства с городами-побратимами: театр принимал участие в совместных проектах с Дуйсбургом.

«Джон Лаббок — профессионал своего дела, в постановке ему приходилось брать на себя функцию не только дирижёра, но иногда и режиссёра. Работать с ним безумно приятно и легко — всегда поддержит, пошутит, улыбнётся. Очень интересно было наблюдать за его работой с оркестром и хором, в основной своей массе состоящим из подростков 14–16 лет», — рассказывает Ксения Малинина.

Совместная постановка была показана дважды, в том числе и в городской ратуше Оксфорда, при полном аншлаге.

По признанию участников, подобные проекты способствуют взаимообогащению культур и улучшению понимания между жителями разных стран.

«Этот опыт дал нам в первую очередь языковую практику. Выступления прошли успешно, зритель был доволен, мы получили много приятных отзывов о своей работе и о постановке в целом. От всей поездки остались очень тёплые воспоминания и ощущения, я в восторге от самого города Оксфорда, от атмосферы, которая там царит. Мы очень благодарны отделу международных связей Пермской городской думы за предоставленную возможность», — поделилась Ксения.



Любимый ГОСТЬ

Весной и осенью 2015 года в Перми побывала почётный профессор Пермского государственного национального исследовательского университета Карен Хьюитт

Она давно знакома пермякам, так как является главным координатором академических обменов Института славянских исследований Оксфордского университета. С далёкого 1989 года профессор ведёт активную работу по установлению, расширению и укреплению связей Пермского классического университета с различными колледжами Оксфордского университета.

Как правило, Карен Хьюитт выступает с лекциями, она автор большого количества работ по проблемам развития английской и русской литературы.

На этот раз программа визита Карен Хьюитт в Пермь включала очень много мероприятий, и не только научных. Так, на встречу к себе профессора пригласил глава Перми Игорь Сапко.

Эта встреча не могла не состояться: у Перми несколько городов-побратимов, один из которых — Оксфорд. Ну, а Карен Хьюитт — председатель британской ассоциации «Пермь — Оксфорд», профессор Оксфордского университета и с недавнего времени — кавалер ордена Британской империи.

К тому же Пермь и Оксфорд сотрудничают в рамках проекта «Современная британская литература в российских вузах». Так, дважды в год в Пермском классическом университете проходит серия семинаров.

Говорили Игорь Сапко и Карен Хьюитт о многом, ведь профессор много раз бывала в Перми, знает, чем живёт наш город, и всегда интересуется последними новостями, а где их узнать, как не из уст первого лица города?

Игорь Сапко рассказал гостье о приоритетных мероприятиях, реализуемых Пермской городской думой. Среди них — празднование 70-летия Победы над фашизмом, в котором приняла участие делегация Оксфорда, исторический и межвузовский форумы. Также пермский градоначальник поделился опытом работы Общественного совета



по межнациональным и межконфессиональным отношениям при Пермской городской думе.

Ещё одна важная тема разговора — воспитание патриотизма. Карен Хьюитт живо поддерживала этот разговор. По её словам, важно видеть разницу между патриотизмом и национализмом. Так, например, в Великобритании есть политические организации, которые в настоящее время делают крен в сторону национализма. В то же время, отметила Карен Хьюитт, СМИ в Великобритании очень мало и зачастую предвзято освещают события, происходящие на Украине, и позицию России по актуальным международным вопросам, часто навязывая аудитории определённую оценку событий без предоставления альтернативной информации.

Собеседники сошлись во мнении, что связи между жителями городов-побратимов в таких условиях сохраняют свою ценность и продолжают приносить ощутимую пользу сообществам обоих городов.

Ещё один пункт в визите Карен Хьюитт в Пермь — это, конечно, встреча со студентами, которые всегда ждут приезда профессора и заполняют аудиторию.

На этот раз в программе визита было запланировано четыре лекции. Тема первой из них очень актуальна для студентов — «Высшее образование в Великобритании», ведь многие наши выпускники планируют продолжить своё об-

разование за рубежом. У них есть много вопросов о системе образования, сдаче экзаменов, жилье.

Название второй лекции звучало интригующе — «Что происходит в Британии». Карен Хьюитт рассказала о последних тенденциях, которые становятся популярны на её родине, и о том, как их трактуют СМИ.

Третья лекция заинтересовала филологов, она называлась «Современные течения британской литературы». Что сейчас популярно в Англии, а что печатается, но пылится на полках книжных магазинов? Об этом профессор поведала русскоязычным студентам.

Четвёртая лекция привлекла внимание журналистов, так как называлась «Британские СМИ». Карен Хьюитт поведала студентам о самых интересных газетах, сайтах, телеканалах и радиостанциях, о проблемах отрасли, принципах работы и о современных трендах.

Все лекции в Пермском классическом университете Карен Хьюитт ведёт исключительно на английском языке, так что студенты воспринимают эти встречи не только как обмен опытом и увлекательную беседу, но и как возможность попрактиковаться в понимании и говорении на другом языке.

Карен Хьюитт посещает Пермь каждые полгода, поэтому Пермский классический университет вновь ждал её осенью. Гостья прибыла как раз к началу нового учебного года — 10 и 11 сентября в вузе прошёл международный семинар «Современная британская литература в российских вузах». Его организаторами традиционно считаются Карен Хьюитт и декан факультета современных иностранных языков и литератур Борис Проскурнин. Эта конференция уже стала традиционным мероприятием и прошла в 2015 году в 11-й раз. Поддержку конференции оказывает сам вуз и фонд «Россия — Оксфорд».

Этот международный семинар вызвал широкий интерес — участие в нём приняли свыше 100 преподавателей из 70 вузов России и Белоруссии. Им было что обсудить. На повестке дня был обмен опытом внедрения в учебный процесс произведений современной британской литературы.

О том, как более эффективно это сделать, собравшимся рассказали преподаватели Оксфордского и Ноттингемского университетов, редакторы известного литературного журнала London Review of Books, а также современный английский драматург Дэвид Эдгар.

География проекта расширяется с каждым годом: в 2010 году в семинаре участвовали сотрудники 43 вузов, в 2014 году — 65.

Участники семинара не только узнают о новинках британской литературы, но и знакомятся с подходами к анализу прозаических, драматических и поэтических произведений, которые используют их британские коллеги.

По сложившейся традиции после семинара участники бесплатно получают несколько комплектов произведений современных британских авторов и могут пополнить библиотеку своего вуза.

За семь лет работы проекта в учебный процесс российских и белорусских вузов, принимающих в нём участие, внедрено 19 самых известных и наиболее читаемых в Британии романов ведущих английских писателей. Это позволяет студентам изучать современный английский язык.

На основе обобщения опыта использования этих произведений в преподавании языка и литературы написано 19 учебных пособий, проведено множество семинаров и конференций.

Наступающий год, без сомнения, будет тоже насыщен событиями. Ведь 2016 год — это Год русского языка и литературы в Великобритании и Год английского языка и литературы в России.

Вопреки санкциям

Окончание. Начало на стр. 1.

Пермская самобытность

Европейцы с великим уважением относятся к народной культуре. Они чтут и любят всё, в чём проявляется национальный дух и самобытность.

Апрельские гастролы «Ярмарки» подарили британцам возможность увидеть и почувствовать широту души русского человека. Надо сказать, что для жителей многих городов Оксфордшира это была первая встреча с нашей культурой, поэтому помимо сценических выступлений участники коллектива вели ещё и просветительскую деятельность. В рамках гастрольного тура ансамбль провёл множество мастер-классов по русскому народному танцу. Участники «Ярмарки» рассказали англичанам об особенностях фольклорных инструментов и национальных костюмов.

Преодоление сложностей

Как отмечает художественный руководитель ансамбля Виктор Кузьминов, участие в Оксфордском фестивале дало артистам «Ярмарки» множество положительных эмоций. Однако были и свои сложности.

Дело в том, что коллектив состоит из трёх групп: балетной, вокальной и оркестровой. Обычно на сцене выступают около 30 человек. В зависимости от количества участников составляется программа. В неё, как правило, входит постановка хореографических номеров, подбор репертуара для музыкантов и певцов. Согласно предварительным договорённостям, в составе делегации должно быть не более 11–12 человек.

Для того чтобы соблюсти установленный регламент, сохранив при этом зрелищность, организаторам и выступающим пришлось долго и скрупулёзно работать над постановкой номеров.

«Нужно сказать, что сохранить качество звучания в условиях сокращённого количества выступающих — непростая задача. Несмотря на некоторые затруднения, мы



успешно справлялись с нею», — комментирует Виктор Кузьминов.

В мире и дружбе

Официальная политика Лондона до сих пор носит санкционный характер, но, несмотря на это, к гостям из Перми отнеслись с большим уважением, как говорится, со всей душой. Особую роль сыграло то, что на время Оксфордского визита артисты коллектива жили в британских семьях. А это, по мнению участников ансамбля, очень сблизило представителей разных культур.

«Англичане увидели, что у россиян не изменилось отношение к европейцам. И это дало понимание того, что даже острая политическая ситуация не способна изменить наш позитивный настрой по отношению друг к другу. И это действительно здорово!» — отмечает Ольга Лаврова, заместитель директора ансамбля «Ярмарка». Можно сказать, что в условиях непростого периода в истории международных отношений миссия ансамбля была не только

в укреплении побратимских связей между двумя городами, но и в выстраивании гармоничных политических и межнациональных отношений.

«Тысячи людей, которые видели коллектив в рамках уличных выступлений (и видели наше искусство, наши лица, улыбки и доброту), смогли убедиться в том, что мы далеки от образа агрессивных и воинственных россиян, который культивируется западными СМИ», — говорит Ольга Лаврова. — Результатом нашего плодотворного сотрудничества стало то, что во время визита в Пермь оксфордской делегации по случаю празднования 70-летия Победы британские гости уже были готовы воспринимать наш город и наших людей с открытостью и дружелюбием».

Знаковая поездка

За первое десятилетие побратимских отношений «Ярмарка» три раза побывала в Оксфорде. К этому времени творческий коллектив уже имел богатый опыт

выступлений за рубежом. Однако в этом году путешествие в один из самых интересных городов Британии стало знаковым событием для обеих сторон.

«Казалось бы, полмира объехали: гастролы в Америке, Франции, Германии, Швейцарии и выступления на других концертных площадках разных стран и континентов. Но третий визит в Оксфорд был для нас особенно интересным и значимым», — отмечает Виктор Кузьминов.

«Великобритания — консервативная страна, и там есть много того, чего нет в других странах Европы. Нам было очень интересно побывать там снова», — добавила Ольга Лаврова.

Гастролы в Англию состоялись в конце апреля. С тех пор, кажется, «Ярмарка» прожила целую жизнь. Так, со времени возвращения ансамбль успел плодотворно поработать в разных значимых для Перми проектах (в том числе и в праздновании 70-летия Победы, Дня города, принять участие в выступлении на площадках фестиваля «Пермский калейдоскоп»). Однако апрельские гастролы останутся в памяти участников ансамбля на долгие годы.

«Третий визит в Оксфорд стал для нас интересной вехой, следующей ступенькой, ещё одним этапом творческого роста. С учётом того, что отношения России с Западом сейчас не самые тёплые, я считаю, что это был очень важный этап в их развитии. Думаю, поездка стала знаковой как для нас, так и для англичан. Мы считаем, что это большой вклад в развитие не только партнёрских отношений между двумя городами, но и значимое событие, которое наглядно демонстрирует неразделимость понятий мира и партнёрских отношений между гражданами двух государств. Россия всегда славилась своей богатой, самобытной культурой, и нашей задачей было показать её во всей красе. Показать открытость и дружелюбие, которые являются нашей национальной чертой. И, я считаю, нам это нам это удалось», — уверен Виктор Кузьминов.

**«Укреплению
дружбы
способствуют
умение
и опыт»**

Приветствие Стива

Харрисона, экс-генерального консула Великобритании в Екатеринбурге, по случаю 20-летия официальных связей Перми и Оксфорда:

Дорогие друзья!

Я работал Генеральным консулом Великобритании на Урале с 1998 по 2000 год.

Быть причастным к развитию вашего побратимства было для меня и честью, и большим удовольствием. В 2000 году на въезде в Оксфорд был открыт дорожный знак, посвящённый городам-побратимам, и я присутствовал на этой церемонии вместе с делегацией города Перми.

Я очень рад, что с тех пор ваши отношения только крепли, и что многие мои друзья и коллеги того времени — Мартин Харрис, Лиз Бригхаус, Татьяна Григорьева — по-прежнему вовлечены в проекты сотрудничества. Для меня это признак того, что стержнем всей работы является сильная организация, так как укреплению дружбы способствует прочная основа взаимоотношений, а также умение и опыт.

У меня есть и личная причина поддерживать интерес к этим отношениям. Моя дочь Люси, которая провела первые шесть лет своей жизни в Москве и на Урале, сейчас живёт в Оксфорде, в районе Хедингтон. Теперь я буду с новым интересом наблюдать за развитием побратимства и с нетерпением жду того дня, когда я снова смогу приехать в Пермь.

Я желаю всем жителям Перми и Оксфорда всего самого доброго и успехов в продолжении и укреплении побратимских отношений!

Гостей из Оксфорда интересует всё

Побратимы уверены: лучшая «скрепа» для народа — это искренность

Делегация Оксфорда, состоящая из специалистов совершенно разного профиля, 14 сентября посетила Пермь. Визиты таких групп на протяжении многих лет уже стали традиционными. В этот раз к нам приехали член ассоциации «Пермь — Оксфорд» Сьюзен Кларксон, преподаватель английского языка Кэтрин Купер, старший научный сотрудник департамента социальной политики Оксфордского университета Кэридуэн Мэри Робертс, медицинская сестра Кристина Бартон, преподаватель английского языка Элисон Данкан Уотт, социальный работник Джейн Мерсер, представитель католической церкви Френсис Филлипс и доцент университета Оксфорд Брукс Дана Уэнтворт.

В состав оксфордских групп, приезжающих в Пермь, как правило, включаются преподаватели английского языка, специалисты-профессионалы в различных сферах, а также люди, интересующиеся Россией и Пермью. Члены группы посещают организации по своему профилю, проводят занятия со студентами ПГНИУ, участвуют в круглых столах, рассказывают студентам о современной жизни в Великобритании, обсуждают с аудиторией вопросы, представляющие взаимный интерес. ПГНИУ организует для представителей Оксфорда обширную культурную программу.

Традиционно члены делегации проживают в принимающих семьях преподавателей и студентов ПГНИУ.

Отметим, что в прошлом году Пермь также посещала делегация Оксфорда, одним из её членов тогда также была Сьюзен Кларксон. Она активист общественной жизни Великобритании, участник международных акций. Сьюзен посети-

ла школы для слепых детей, в том числе и в Афганистане. Кроме того, Сьюзен — очень любознательный человек. В Перми она активно участвует в программе пребывания группы, разработанной классическим университетом, и с удовольствием посещает достопримечательности нашего города.

А Дана Уэнтворт, например, посетила Пермский государственный национальный исследовательский университет и выступила с несколькими лекциями. На факультете современных иностранных языков и литератур она прочитала ряд лекций по межкультурной коммуникации и фонетике английского языка. Эту лекцию посетили в общей сложности более сотни студентов. Дана также предоставила материалы для выставки-инсталляции «Семь миров — одна война. Города-побратимы Перми в годы Второй мировой войны».

Ещё одна лекция-общение прошла с журналистами и юристами. Собравшиеся обсудили проблемы медиа и особенности представления картины мира в СМИ.

Также Дана провела семинар по методике обучения английскому языку как иностранному для преподавателей.

Дана давно знакома студентам и преподавателям ПГНИУ как участник телемостов Пермь — Оксфорд. Теперь, закрепив сотрудничество, Дана Уэнтворт и учёные университета планируют совместно разрабатывать практический курс фонетики английского языка для носителей русского языка и курс перевода с английского и французского языков.

Ещё один пункт путешествия — обязательная встреча с главой Перми Игорем Сапко, который всегда гостеприимно встречает представителей городов-побра-

тимов. Глава города рассказал участникам делегации о том, как сейчас развивается Пермь, какие направления и отрасли определены приоритетными и какими средствами обеспечивается прогресс в данных областях.

Также стороны обсудили эффективные прошлые и действующие проекты Перми и Оксфорда и то, как укрепить и без того прочные отношения городов-побратимов.

Любознательные гости задали Игорю Сапко массу вопросов. Они интересовались тем, как формируется Пермская городская дума, как выстроены отношения городских и краевых властей, как формируется бюджет. Также гостей заинтересовало развитие туризма в нашем регионе, принципы воспитания патриотизма, которые стали актуальны во многих странах мира. Поговорили и об отношении к прошлому.

Особо остановились на вопросе народной демократии. Эта форма общения, посредством которой народы проявляют свои чувства намного шире и глубже, чем позволяет регламентированный язык дипломатов, говорят без всяких преград, искренне. А именно искренность больше всего скрепляет народы. Стороны подтвердили необходимость и важность её развития по линии побратимских отношений городов и поблагодарили Игоря Сапко за гостеприимство.

«Сегодня очень важно поддерживать тесные межличностные, профессиональные контакты на уровне жителей наших стран и городов. Именно такие отношения позволяют лучше понять друг друга. Общение людей — ключевой момент в поддержании подлинного добрососедства, и мы будем делать для этого всё возможное», — подчеркнул Игорь Сапко.